

PP 9320 Arbon
Telefon: 071 440 18 30
Telefax: 071 440 18 70
Auflage: 11'600
11. Jahrgang

Amtliches
Publikationsorgan
von Arbon, Frasnacht,
Stachen und Horn.
Erscheint auch in Berg,
Freidorf, Roggwil und
Steinach.

felix.

ABAG
Rohrreinigung, Kanal-TV
Schachtentleerung
Pündtstr. 4 9320 Arbon
24 Std. Notfalldienst
Tel. 071 422 80 88

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

Keine Langeweile



Aktuell.....
Die Bösen
in Roggwil
3

Vitrine.....
Arbon und
die Titanic
11

Tipps.....
Pegasus
in Arbon
13

Mosaik.....
Arboner
Lyrikerin
16

..... Mosaik
315 Teilnehmende
am «FerienSpass»
16

Wieder in den Grossen Rat



Hug Patrick

12.03 2x auf jede Liste



www.cvp-thurgau.ch

Arbon
trischli
beim Schwimmbad
Samstag, 14. April 2012
Über 30 Party
DJ Ernesto
Voranzeige:
Samstag, 21. April 2012
Schlager- & Oldies-Abend
Disco • Bar • Trischli Arbon

Flohmarkt in der Arboner Altstadt



Samstag, 14. April
08.00 - 16.00 Uhr

Veranstalter: Verkehrsverein Arbon

Jetzt Aktion

fiftyfifty

Tafelgetränk mit
Apfelsaft und
Orangenlimonade
(60% Fruchtsaftgehalt)



1,5 Liter PET-Flasche

CHF 2.10 statt CHF 2.50 (Abholpreis)



MÖHL
GETRÄNKE-MARKT

Getränkhandel der Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon
Telefon 071 447 40 73

AKTUELL

Sonntag, 6. Mai: 107. Thurgauer Kantonal Schwingfest in Roggwil

Erstes Kräftermessen der Bösen

In Roggwil findet am Sonntag, 6. Mai, von 08.00 bis 17.30 Uhr das erste grosse Schwingfest der Saison 2012 in der Ostschweiz statt – mit verschiedenen prominenten Gastschwingern. Zu den grossen Favoriten gehört mit Daniel Bösch der Unspunnensieger von 2011.

Schauplatz des Spektakels wird die Schwing-Arena auf dem Sportplatz in Roggwil sein. Das 107. Kantonal Schwingfest wird nach genau 30 Jahren wieder einmal in Roggwil stattfinden. Der letzte Sieger in Roggwil war 1982 Schwingerkönig Noldi Ehrensberger.

Auch Nöldi Forrer ist dabei

Rund 150 Schwinger messen sich an diesem ersten Maisonntag; die eine Hälfte aus dem Thurgau, die andere aus den Gastkantonen St.Gallen, Graubünden, Schaffhausen und Appenzell. Es haben sich neben Unspunnensieger Daniel Bösch auch der Schwingerkönig von 2001, Arnold Forrer, und der letztjährige mehrfache Kranzfest-sieger Michael Bless angekündigt. Das Thurgauer Kantonal Schwingfest ist das erste Kantonal-schwingfest des Jahres – und damit für einen grossen Teil der Nordostschweizer Elite der erste wichtige Wettkampf seit dem Unspunnenfest in Interlaken. Die Schwingerfans dürfen sich mit insgesamt elf «Eidgenossen» auf ein sehr stark besetztes Feld freuen.

Buntes Unterhaltungsprogramm

Zum Schwingen gehört seit eh und je auch die Folklore. Für die einmalige Atmosphäre, wie man sie nur an Schwingfesten erlebt, ist das Jodelchörl Ruggisberg zuständig, das die Schwinger-gemeinde mit seinem Liedgut unterhält. Ausserdem stehen ein Auftritt des Alphorn-Trios Egnach sowie von Fahnschwingen auf dem Programm. Auch nach dem Schwingfest spielt im Festzelt noch einmal das Trio «d'Most-inder» zum Tanz auf. mitg.



Thurgauer Kantonal Schwingfest 2011 in Weinfelden: Stefan Burkhalter (links) im Kampf gegen den späteren Sieger Arnold Forrer.

Bild: Stephan Rey

Bereit für Grossaufmarsch

Die Organisatoren des Kantonalen Schwingertages hoffen, von der Schwing-Euphorie der letzten Jahre zu profitieren. Sie erwarten bis zu 2500 Zuschauerinnen und Zuschauer. Für rund 600 Personen steht eine Tribüne bereit. Die vor zwei Jahren neu erstellte Sportanlage liegt im Zentrum von Roggwil an wunderschöner, ruhiger Lage. In dessen natürlicher Arena werden die Besucher alles vorfinden, was zu einem richtigen Schwingfest gehört: Sport, Folklore, Speis und Trank.

Anschwingen um 08.00 Uhr

Der Tag beginnt in Roggwil schon früh. Um 06.30 Uhr morgens öffnet die Eintrittskasse – und gleichzeitig beginnt das Kampfgericht seine Einteilungssitzung. Angeschwungen wird dann um 8 Uhr. Damit beginnt der erste von sechs Gängen. Um 11 Uhr werden die Ehrengäste mit einem Apéro begrüsst. Die Wettkämpfe werden über Mittag unterbrochen und um 13.15 Uhr fortge-

setzt. Etwa um 15 Uhr, nach dem fünften Gang, findet ein Festakt statt, umrahmt durch die Musikgesellschaft Roggwil. Der Höhepunkt des Schwingfestes, der Schlussgang, findet etwa um 17 Uhr statt. Um 17.30 Uhr endet der sportliche Teil des Festes mit der Rangverkündigung und Preisverteilung.

TV Roggwil als Organisator

Für die Verpflegung der Zuschauer und Athleten sorgt die Festwirtschaft im Festzelt und in der Sporthalle. Der Sportplatz liegt im Zentrum von Roggwil. Die Parkplätze liegen in unmittelbarer Nähe des Festplatzes. Die Anfahrt und Parkplätze sind ab den Ortseingängen signalisiert. Der Eintritt zum Schwingfest kostet 15 Franken für einen Rasenplatz und 25 Franken für einen Tribünenplatz. Ab 14 Uhr beträgt der Eintritt noch 8 Franken. – Das 107. Thurgauer Kantonal Schwingfest wird durch die turnenden Vereine von Roggwil organisiert. pd.

De-facto

Heimat Thurgau

Am Sonntag ist es wieder soweit. Der Kanton Thurgau bestellt sein 130 Mitglieder umfassendes Kantonsparlament. Viele Politikerinnen und Politiker versprechen uns wieder das blaue vom Himmel. Neue Parteigruppierungen drängen sich in den Vordergrund, obwohl sie ohne Konzept und ohne Lösungen lediglich dem gerade aktuellen Trend folgen. Unser Kanton steht heute gut da. Und doch ist die Wirtschaftslage ungewiss; die Sozialwerke unterfinanziert, ein Chaos im Asylwesen, massive Zuwanderung, steigende Ausländerkriminalität, Bildung und Neuausrichtung der Energieversorgung fordern uns mehr und mehr. Ob all dem Ungemach ziehen sich viele zurück, zum Teil habe ich Verständnis dafür. Wer sich aber seit vielen Jahren an vorderster Front zur Lösung der anstehenden Probleme engagiert, ist die SVP. Mit ihrer gradlinigen, ausgewogenen und bürgernahen Politik hat sie den Kanton weiter gebracht. Nicht mit dem Vorschlaghammer, sondern mit Augenmass und Sachverstand suchen Frauen und Männer der SVP nach Lösungen. Es wäre fatal, wenn sich Fehler der Mutterpartei negativ auf die Grossratswahlen auswirken würden. Machen Sie diesen Fehler daher nicht und unterstützen Sie gerade deshalb mit der Liste 9 die SVP. Vor allem unsere Arboner Kandidatinnen und Kandidaten verdienen Ihre Stimme.



Roland Schöni,
Präsident
SVP Arbon

Arbeiten für NLK vergeben

Die Strassenbauarbeiten für den 120 Meter langen, als Doppelkreisel konzipierten Verkehrsknoten der NLK wurden zum Gesamtbeitrag von 689 100 Franken an die Arbeitsgemeinschaft NLK Arbon mit Baumann und Cellere AG, Arbon (Federführung), Cellere AG, St.Gallen, Morant AG, Arbon, Gautschi AG, Rorschach, und Bressan Baut AG, Arbon, vergeben.

Peter Haag

«O Thurgau, du Heimat, wie bist du so schön! Dir schmückt der Sommer die Täler und Höhn. O Thurgau, du Heimat, wie bist du so hold! Dir tauchet die Sonne die Fluren in Gold.»
Diesen Text hat Johann Ulrich Bornhauser im Jahr 1842 geschrieben. Er ist uns bekannt.

Dies allerdings nicht im Wissen, dass über 150 Jahre später jemand auf die absurde Idee kommen könnte, eine Inertstoffdeponie an bester Lage im Oberthurgau bauen zu wollen.

Die Deponie-Facts

- ✓ Wertvolles Kulturland geht für immer verloren.
- ✓ Anwohner leiden jahrelang unter den Emissionen.
- ✓ Der Verkehr wird die umliegenden Dörfer über Jahre zusätzlich belasten.
- ✓ Der Bedarf für eine Inertstoffdeponie im Oberthurgau ist nicht nachgewiesen.

Helfen auch Sie mit

dies zu verhindern und werden Sie Mitglied beim **Verein «Depo nie – Rettungsaktion Grosszälg»**
Infos unter www.deponie-roggwil.ch

Damit der Text von Johann Ulrich Bornhauser nicht umgeschrieben werden muss!



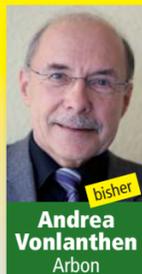
2x auf jede Liste

Liste **9.20**

Dazu stehe ich,
vor- und nach der Wahl

2 x auf Ihre Liste

Das starke Team, das unsern Kanton weiterbringt.



Andrea Vonlanthen
Arbon

1947, Chefredaktor
Stadtparlament Arbon
Vorstand IG Seelinie
Vorstand Bodenseerät



Konrad Brühweiler
Frasnacht

1958, FrontOffice Post
Fahrlehrer in Ausb.
Stadtrat Arbon



Astrid Straub
Arbon

1965, Betriebsangest.
Stadtparlament Arbon
Mitglied Einbürgerungs-
kommission



Ruedi Daepf
Arbon

1962, Meisterlandwirt
Lohnunternehmer
Vorstand Kompost-
forum Schweiz



Marco Gartwyl
Arbon

1988, Kaufmann
mit eidg. Berufsmatura
Lehrlingsausbilder



Jürg Lengweiler
Arbon

1970, Unternehmens-
berater
Vorstand Eiferat
Arbon

Steuererklärung 2011 – Sparen Sie Steuern

Als unabhängige und neutrale Experten im Finanzbereich füllen wir Ihre Steuererklärung aus und zeigen Ihnen, wie Sie Steuern sparen können.

- Steuererklärung 2011
- Pensionsplanung – mit 62 in Pension – Kapital oder Rente beim BVG?
- Testament, Erbschaftsberatung
- Geschäftsbuchhaltung, Jahresabschluss

Bachmann FinancialConsulting

Carl-Spitteler-Strasse 4
8590 Romanshorn
Telefon 071 463 72 61
Telefax 071 463 72 62
E-Mail info@bachmann-fc.ch
www.bachmann-fc.ch

DER HÖRLADEN

Geniessen Sie Ihr Leben ohne Limits

Testen Sie jetzt 30 Tage lang das wasserdichte Aquaris-Hörsystem von Siemens!

30 Tage unverbindliches Testen. Inkl. Programmierung auf Ihren individuellen Hörverlust. Angebot gilt bis 31.06.2012. Termine nach Voranmeldung.



Der Hörladen AG
St.Gallerstrasse 18b
9320 Arbon

Tel. 071 447 14 71
www.hoerladen.ch
info@derhoerladen.ch

100% Ford. 100% Original.



FordOriginal Service
FordOriginal Diagnose
FordOriginal Ersatzteile
FordOriginal Garantien

FordService | Feel the difference

Garage Stäheli AG

Bahnhofstrasse 65 • 9315 Neukirch(Egnach)
Telefon 071 477 12 49
info@staehelicars.ch • www.staehelicars.ch

ALLTAG

Achim Schäfer neuer Präsident
Trotz ungewohnten Termin versammelten sich 82 Mitglieder zur 100. Jahresversammlung der Museumsgesellschaft Arbon im Landenbergsaal, um sich über die wichtigsten Ereignisse aus erster Hand informieren zu lassen. Nach Sandro Forsters abruptem Rücktritt mitten in den Vorbereitungen zum Vereinsjubiläum galt es vor allem, das Vereins Schiff auf Kurs zu bringen. Unter diesen Vorzeichen – und angesichts der Tatsache, dass die Museumsgesellschaft erst Ende 1912 gegründet wurde – beschloss der Vorstand, die gesamten Jubiläumsfeierlichkeiten zu überdenken und auf das Frühjahr 2013 zu verlegen. Im Zentrum dieser 100-Jahr-Feier steht die Erarbeitung einer Jubiläumsschrift, mit der die Entstehung und Entwicklung der Museumsgesellschaft dargestellt wird. Passend zum Geburtstag soll auch eine themengerechte Sonderausstellung gestaltet werden, über deren Einzelheiten rechtzeitig informiert wird.

Im Anschluss an den in allen Teilen gelungenen Jahresbericht wählte die Versammlung Achim Schäfer einstimmig zum neuen Präsidenten. Mit seiner Wahl wird die Museumsgesellschaft erstmals von einem studierten Museumsfachmann geführt; beste Voraussetzungen also, um den Verein nach einigen strukturellen Änderungen professionell und mit immer neuen Ideen in die Zukunft zu führen. Dessen ungeachtet appelliert der Vorstand nach wie vor an die Bereitschaft interessierter Personen, in der Führungsmannschaft aktiv mitzuarbeiten. Als äusseres Zeichen des Dankes für ihren grossen persönlichen Einsatz wurden Elisabeth Wolff und Walter Steuri mit einem Präsent bedacht. *mitg.*

Aus dem Stadthaus Wir gratulieren

Am Ostermontag, 9. April, konnte Herr Johannes Bänziger-Heim an der Erlenstrasse 3 in Arbon seinen 90. Geburtstag feiern. Dem Jubilar gratulieren wir auf diesem Wege ganz herzlich und wünschen ihm alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit ihn weiterhin begleiten.
Stadtkanzlei Arbon

Grossratswahlen vom kommenden Sonntag, 15. April

Öffentliches Wahlzentrum



Das Wahlzentrum an der Kantonsschule Frauenfeld ist öffentlich zugänglich und bietet für politisch Interessierte Wahlergebnisse aus erster Hand.

Am Sonntag, 15. April, sind alle politisch Interessierten eingeladen, die Entwicklung der Wahlergebnisse der Grossratswahlen hautnah mitzuverfolgen. Die Staatskanzlei betreibt am Wahlsonntag ab 13 Uhr im Neubau der Kantonsschule Frauenfeld ein öffentlich zugängliches Wahl- und Informationszentrum. Die Grossratswahlen 2012 sind die ersten in den neuen fünf Bezirken Arbon, Frauenfeld, Kreuzlingen, Münchwilen und Weinfelden.

Kandidatinnen und Kandidaten der Grossratswahlen, Parteien- und Verbandsvertreter, aber auch alle politisch interessierten Thurgauerinnen und Thurgauer sind willkommen, wenn im Wahl- und Informationszentrum die Teil- und Schlussergebnisse der Wahlen präsentiert werden. Auf Grossbildschirmen kann miterlebt werden, wie sich die Resultate aus den einzelnen Gemeinden im Verlaufe des Wahlsonntags zuerst zu den Bezirksergebnissen und schliesslich zum Schlussergebnis verdichten und wie die Spannung bei den Kandidierenden und Parteivertreterinnen und -vertretern wächst, bis feststeht, welche der insgesamt 917 auf den Wahllisten aufgeführten Personen in den kommenden vier Jahren im Grossen Rat Einsitz nehmen werden. Wiederum wird mittels einer Hochrechnung versucht, bereits im Laufe

des Sonntagnachmittags verlässliche Trends für den Ausgang der Grossratswahlen zu bekommen.

Blick hinter die Medienkulissen

Spannung verspricht auch der Einblick in die Arbeit der Medienschaffenden, welche die Entwicklung der Wahlergebnisse ebenfalls im Wahl- und Informationszentrum mitverfolgen. Mehrere Radio- und Fernsehstationen berichten live aus der Kantonsschule Frauenfeld. Sie sorgen dafür, dass der Weg zum Schlussergebnis auch in der Stube zuhause oder unterwegs im Auto mitverfolgt werden kann.

Die Staatskanzlei, die für die Erarbeitung der Wahlergebnisse verantwortlich zeichnet, ist bestrebt, allen politisch Interessierten im Kanton Thurgau einen guten Service in Sachen Information zu bieten, auch durch einen laufend aktualisierten Internetauftritt (www.tg.ch). Dort werden alle Hochrechnungen, Zwischen- und Schlussergebnisse möglichst ohne Zeitverzögerung einsehbar sein. Alle, die sich vor Ort über den Verlauf und den Ausgang der Wahlen ins Bild setzen wollen, sind am Sonntag, 15. April, ab 13.00 Uhr in den Neubau der Kantonsschule Frauenfeld eingeladen. Dort wird bis zum Feststehen des Schlussergebnisses nebst einer umfassenden Information auch für das leibliche Wohl gesorgt sein. *I.D.*



Tut sich etwas in Horn West?

Nachdem die Gemeindeverwaltung am 24. Februar 2012 ein Abbruch- und Sanierungsgesuch der Eberhard Projekte AG, Kloten, publizierte, regte sich in der Bevölkerung Hoffnung, dass nun endlich die Sanierung unseres Schandfleckes vorankomme. Leider wurden der Gemeinderat und die Einwohner ein weiteres Mal enttäuscht, indem ein Grundeigentümer Einsprache gegen dieses Vorhaben erhob. Ein weiterer Entscheid, welcher für die Sanierung ebenfalls notwendig ist, liegt beim Verwaltungsgericht, da auch gegen diesen Einsprache erhoben wurde. Der Gemeinderat bedauert, dass die längst nötigen Arbeiten durch Einzelinteressen blockiert werden, hat jedoch leider keine Einflussmöglichkeiten darauf. Bis zur juristischen Abhandlung der Einsprachen erfolgen somit auch keine Sanierungsarbeiten.
Gemeinderat Horn

Wahltreff im SP-Lokal

Am Wahlsonntag, 15. April, ab 18 Uhr treffen sich Kandidatinnen und Kandidaten, Freundinnen und Freunde der Liste 3 der SP, der Gewerkschaften und der Juso im SP-Lokal in Arbon an der Promenadenstrasse, vis-à-vis des Promenadenschulhauses. Bei Speis und Trank werden die Wahlergebnisse diskutiert. Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen. *mitg.*



Auflage Baugesuch

Bauherrschaft: Hensel Michael und Skelton Hensel Carolyn, Seemoosholzstrasse 3, 9320 Arbon
Bauvorhaben: Umbau / Sanierung Wohnhaus, Bau Abstellgerätehaus mit Bastelraum / Veloraum
Bauparzelle: 2831, Seerietstrasse 4, 9320 Arbon
Auflagefrist: 13. April 2012 bis 02. Mai 2012
Planaufgabe: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock
Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

TC Training Center Arbon | St. Gallerstrasse 11 | 9320 Arbon | 071 447 89 89 | tc-fitness.ch

Gesund und fit in den Frühling.
Gesund Abnehmen ohne Diät mit TC Training Center und einem Ernährungsplan von metabolic balance®.

Reserviere noch heute Deine Teilnahme am metabolic balance® Programm und wir schenken Dir

Fr. 120.-
anrechenbar an eine TC Jahresmitgliedschaft.

Melde Dich mit diesem Gutschein bei uns und lass Dich unverbindlich beraten.

Frühsportkunden und Wiedersteiger. Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. Gültig bis 5.5.2012.

Coaching you better.






Josef Brägger Elisabeth Ottenburg Urs Oberholzer-Roth Silvia Schwyter

Wir stehen auf den Thurgau

Grossratswahlen am 15. April 2012

LISTE 2

GRÜNE Kanton Thurgau

www.gruene-tg.ch

Grossratswahlen vom 15. April 2012

Walter Knöpfli

bisher 1954, Kesswil Ledig
Bauführer, Landwirt
Kantonsrat
Vize-Gemeindeamann
Vorstand Waldwirtschaftsverband TG
Freizeit: Turnen und Jassen

SVP BEZIRK ARBON

Liste **9**

2x auf jede Liste

www.svp-arbon.ch

SPITEX
Hilfe und Pflege zu Hause
Spitex Regio Arbon

Suchen Sie eine neue Herausforderung?
Bei uns in der Spitex Regio Arbon, einer der grösseren Spitex-Organisationen im Kanton TG, wird per 1. Juni 2012, oder nach Vereinbarung, eine attraktive Stelle frei!

Sachbearbeiterin Administration mit StV Finanz- und Rechnungswesen, 50%

Was wir Ihnen bieten

- Eine selbstständige, verantwortungsvolle und sehr abwechslungsreiche Tätigkeit
- Verantwortung für Projektarbeiten
- Eine fundierte Einführung und Begleitung in die neue Aufgabe
- Ein kompetentes, aufgestelltes Team mit einer offenen Kommunikationskultur
- Eine zeitgemässe, moderne Infrastruktur
- Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien

Was wir von Ihnen erwarten

- Eine kaufmännische Ausbildung
- Fundierte Fachkompetenzen in Administration, Finanz- und Rechnungswesen und einen guten Sinn für Zahlen
- Gewohnt, selbstständig und genau zu arbeiten
- Betriebswirtschaftliches Denken und Handeln
- Selbstständigkeit und Belastbarkeit
- Alter ab 35 Jahren
- Sehr gute Kenntnisse MS-Office
- Abacus-Kenntnisse von Vorteil

Haben wir Ihr Interesse geweckt? – Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post bis am 27. April 2012.

Spitex Regio Arbon, Gertrud Rechsteiner, Geschäftsleitung, Rebhaldenstr. 13, 9320 Arbon, Tel. 071 447 17 47

SPITEX
Hilfe und Pflege zu Hause
Spitex Regio Arbon

Suchen Sie eine neue Herausforderung?
Bei uns in der Spitex Regio Arbon wird per 1. Juni 2012, oder nach Vereinbarung, eine attraktive Stelle frei.

Pflegehelferin SRK, kombiniert mit Haushilfe 40–50%

Was wir Ihnen bieten

- Eine selbstständige, verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Stelle in der Pflege und Hauspflege
- Eine fundierte Einführung und Begleitung in die neue Aufgabe
- Möglichkeit von Aus- und Weiterbildungen
- Ein kompetentes, aufgestelltes Team
- Eine zeitgemässe, moderne Infrastruktur
- Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien

Was wir von Ihnen erwarten

- Freude, Menschen im eigenen Umfeld zu unterstützen
- Fach- und Sozialkompetenz im Pflegebereich
- Engagement, Selbstständigkeit und Belastbarkeit
- Mitdenken und Eigeninitiative
- Bereitschaft flexibel zu arbeiten
- EDV-Kenntnisse von Vorteil

Haben wir Ihr Interesse geweckt? – Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Post bis am 27. April 2012.

Spitex Regio Arbon, Gertrud Rechsteiner, Geschäftsleitung, Rebhaldenstr. 13, 9320 Arbon, Tel. 071 447 17 47

Förderbeitrag für Alexa Vogel
Sechs Künstlerinnen und Künstler aus den Sparten Musik und Bildende Kunst werden dieses Jahr vom Kanton Thurgau mit einem Förderbeitrag von je 25 000 Franken in ihrem künstlerischen Schaffen unterstützt.
Von einer Fachjury wurden aus 31 Bewerbungen folgende Künstlerinnen und Künstler ausgewählt: Hannes Brunner, bildender Künstler, Zürich; Tobias Engeli, Dirigent, Zwickau (D); Herbert Kopainig, bildender Künstler, Diessenhofen; Valentin Magaro, bildender Künstler, Winterthur; Bettina Mürner, bildende Künstlerin, Zürich sowie Alexa Vogel, Sopranistin, Arbon.
Die Übergabe der Förderbeiträge findet im Rahmen einer öffentlichen Veranstaltung am Donnerstag, 31. Mai, um 19.30 Uhr im Kulturforum Amriswil statt. Die Übergabefeier ist zugleich auch eine Gelegenheit für Begegnungen zwischen Kulturschaffenden, Politikern und Kulturförderern. Musikalisch begleitet wird der Anlass von Massimo Buonanos Band «Greasy».

Initianten wollen Steinacher Dorfbild aufwerten
Facelifting für Bahnwärterhaus



Die fünf Initianten vor dem Steinacher Bahnwärterhaus: (von links) Fritz Heinze, Anton Betschart, Peter Fuhrmann, Silvia Hagen und Guido Wüst. (Bild: Irène Bawidamann)

In den kommenden Monaten wird das Bahnwärterhaus am Kirchweg in Steinach renoviert. An die Hand genommen hat das Projekt eine Gruppe Einwohner aus Steinach unter der Leitung von Fritz Heinze mit dem Ziel, das Ortsbild zu verschönern und einen eisenbahnhistorischen Zeitzegen zu erhalten.

schwung von der Steinacher Wasserversorgung unter der Leitung von Anton Betschart und von Emil Oertli mit der Kaninchenzucht. Es steht ein weiterer Zerfall des Hauses ohne Gegenmassnahmen bevor. Ziel ist deshalb, mit der Verschönerung des Bahnwärterhauses das Dorfbild zu verbessern und den Erhalt des bahnhistorisch wichtigen Hauses für die Zukunft zu sichern.

Im Jahr 1867 wurde die Linie Romanshorn – Rorschach eröffnet und um diese Zeit dürfte auch das kleine Haus am Kirchweg, damals noch als Streckenwärterhaus genutzt, erbaut worden sein. Es hat den Dorfalltag über Jahrzehnte begleitet. Obwohl es bis Mitte der 50er-Jahre noch ausserhalb des Dorfes lag, hatte es mit dem Standort neben der Kirche und dem Friedhof doch Kontakt zum Dorfleben. Von diesem Bahnwärterhaus aus wurden drei Barrieren bedient: im Schöntal, am Kirchweg und an der Schulstrasse. Noch immer ist das Haus im Besitz der SBB. Wohin die Reise des altherwürdigen Bahnwärterhauses geht, ist bis dato unbekannt, wie lange es noch steht, ebenfalls.

Interesse am Erhalt vorhanden
Derzeit ist die Liegenschaft von der Gemeinde gemietet. Genutzt wird sie mit Bahnwärterhaus und Um-

Den Investitionsbedarf eruieren
Eine Kerngruppe mit Fritz Heinze, Projektleitung, Peter Fuhrmann, Aktuar, Anton Betschart, technische Bereiche, Silvia Hagen, Kasse, und alt Gemeindepräsident Guido Wüst, Sponsoring, untersucht in einer ersten Phase den Aufwand und die Machbarkeit einer Restaurierung. Geplant ist die Fertigstellung inklusive Restauration des Lätwerks bis Ende Oktober 2012. Derzeit wird mit verschiedenen Handwerkern der Investitionsbedarf abgeklärt. Ebenso laufen mit den SBB detaillierte Abklärungen betreffs der Sicherheit bei den Ausbesserungsarbeiten. Auf Grund der Tatsache, dass die Pläne der SBB nicht transparent sind und ein allfälliger Abbruch des Hauses nicht voraussehbar ist, wird eine möglichst preisgünstige Renovation angestrebt.

Kurse in der Migros-Klubschule

– Halbmarathon-Training: Der Kurs vermittelt fundierte Kenntnisse und unterstützt bei der Verwirklichung sportlicher Ziele. Das Training findet unter fachkundiger Leitung, individuell und in einer Gruppe Gleichgesinnter statt.
Inhalt: Zielanalyse, geführte Trainingseinheiten unter fachkundiger Leitung, Teilnahme an einem regionalen Sportanlass als Standortbestimmung, Ernährungstipps für vor, während und nach dem Wettkampf, Infos über sinnvolles Laufequipment (Schuhe und Bekleidung).
– Nordic Walking: Heute erkennen weite Kreise die Vorteile des effektiven und schonenden Nordic Walking an. Erlernt wird mit ausgewiesenen Fachleuten die Grundtechnik des Nordic Walking. Dies ermöglicht, gezielt Ausdauer, Kraft, Beweglichkeit und Koordination aufzubauen.
Inhalt: Erlernen und Üben der Grundtechnik, Kennenlernen der Grundsätze des Trainingsaufbaus, Dehnübungen, Mobilisations- und Kräftigungsübungen.
Auskunft und Beratung: Klubschule Migros Arbon, Telefon 071 447 15 20 oder www.klubschule.ch

Das Schwalbenhaus steht
Es wird immer enger für viele unserer gefiederten Freunde. So kommen, laut Vogelwarte Sempach, zunehmend auch die Schwalben in Bedrängnis. In unserer Umgebung fehlt es zwar nicht an Futterinsekten, wohl aber an geeigneten Nistmöglichkeiten. Der moderne Hausbau mit glatten Mauern und ohne Vordächer, das Teeren von Naturwegen und Strässchen verunmöglicht es ihnen, Nester zu bauen. Deshalb hat sich der Natur- und Vogelschutzverein Meise Arbon und Umgebung entschlossen, ein Schwalbenhaus aufzustellen. Zahlreiche Helfer und Helferinnen, Sponsorinnen und Sponsoren haben sich dafür engagiert. Sie alle, aber auch weitere interessierte Personen lädt der Verein deshalb freundlich ein, das kleine Ereignis am 14. April um 10 Uhr beim Mühleweier in Stachen zu feiern.



**Saison-Eröffnungsrabatt 11%
Dakine-Neuheiten 2012**

**paddy
sport
arbon**

Salwiesenstrasse 10
9320 Arbon
Telefon 071 440 41 42
www.paddysport.ch

- Kinderattraktionen
- Slacklinevent auf der grossen Wiese
- Fussball- und Laufschuh-Ausverkauf
- Ballonwettbewerb mit attraktiven Preisen
- Festwirtschaft mit John, Rico und Werner

Schnäppli-Zelt mit vielen Einzelstücken



Starten Sie mit uns in den Frühling!

Samstag, 14. April 2012, 08–17 Uhr
Sonntag, 15. April 2012, 10–17 Uhr

VELOS
HERZOG AG

- Grosse Auswahl an Markenfahrrädern
- Bekleidung und Zubehör
- Individuelle Beratung
- Mehrere 100 Velos an Lager

Salwiesenstrasse 6 – 9320 Arbon
Tel. 071 446 12 33 – www.velos-herzog.ch

CANYON
SWISS DESIGNED SPORTS BICYCLES

SIMPLON

SCOTT

Wohnträume und Oldtimer

Besuchen Sie unsere Sonderausstellung im Saurer Museum Arbon.
Vom 15. April bis 6. Mai 2012, täglich von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr.



Rebhaldenstrasse 9
9320 Arbon
Telefon 071 446 25 46
Telefax 071 446 25 60
www.moebelfeger.ch
E-Mail: info@moebelfeger.ch

möbel feger gmbh

Grossratswahlen vom 15. April 2012

Diana Gutjahr

1984, Amriswil
Betriebsökonomin FH
Mitglied der Geschäftsleitung
Ernst Fischer AG
Vorstand Arbeitgebervereinigung AVR
Freizeit: Tennis, Fitness, Reisen



2x auf jede Liste

www.svp-arbon.ch

2x auf jede Liste



lic. rer. publ. HSG, Kantonsrat
Führungsperson in Spitalgruppe

Amtsleiter Soz. Dienste R'horn
Präs. Gen. Alterssiedlung R'horn

www.svp-arbon.ch

Deutsch lernen!

Alphabetisierung Di+Do 21.08.–25.10.12, 09.05.–10.55	Niveau A1 (2/2) Semi-Intensiv Mo+Mi+Fr 21.05.–06.07.12, 08.35–10.50
Einstieg Mo+Mi+Fr 20.08.–21.09.12, 09.05.–11.50	Niveau A2 (1/2) Semi-Intensiv Mo+Mi+Fr 30.04.–20.06.12, 08.35–10.50
Anfänger Di 08.05.–23.10.12, 18.05.–19.55	Niveau A2 (2/2) Semi-Intensiv Mo+Mi+Fr 07.05.–25.06.12, 08.35–10.50
Anfänger Intensiv Mo+Di+Do+Fr 30.04.–08.06.12, 08.15–11.30	Niveau A2 Mo 14.05.–05.11.12, 18.05–19.55
Anfänger Semi-Intensiv Mo+Mi+Fr 21.05.–06.07.12, 13.35–15.50	Niveau B1 (Kleingruppe) Di 24.04.–16.10.12, 18.05–19.55 Do 31.05.–11.10.12, 20.05–21.20
Niveau A1 (1/2) Di 08.05.–23.10.12, 17.35–19.25	Niveau B1 Semi-Intensiv Mo+Mi+Fr 21.05.–06.07.12, 08.35–10.50
Niveau A1 (2/2) Intensiv Mo+Di+Do+Fr 30.04.–08.06.12, 13.35–16.45	

klubschule

MIGROS

Niveau B2
Mo 21.05.–12.11.12, 18.05–19.55

Niveau B2 Semi-Intensiv
Mo+Mi+Fr 21.05.–06.07.12, 08.35–10.50

Der Einstieg in laufende Kurse ist nach einem Einstufungstest auf www.klubschule.ch oder im Sekretariat sowie einer Probelektion jederzeit möglich. Beratung und Anmeldung Arbon, Tel. 071 447 15 20, www.klubschule.ch

FDP
Die Liberalen



LISTE 8

David H. Bon bisher **Pascal Gähler** **Gabi Badertscher** bisher

www.fdp-tg.ch

Für einen lebenswerten Oberthurgau.

15. April 2012

Wir lassen Sie auch im Internet nicht im Stich



online
www.felix-arbon.ch

VITRINE

Der Arboner «Stickereibaron» Arnold Baruch Heine flüchtete 1912 nach New York

Verfolgung auf der «Titanic»



Auf seinem Grundstück (heute St.Gallerstrasse 5) baute Arnold Baruch Heine beaufsichtigte Mädchenheime für hunderte von jungen Italienerinnen, die bei ihm als Stickerinnen tätig waren.

Am 15. April 1912, um 02.20 Uhr – zwei Stunden nach der Kollision mit einem Eisberg – versinkt der britische Passagierdampfer «Titanic» in den Fluten des Nordatlantik. Das Unglück, eines der folgenschwersten in der Geschichte der Seefahrt, fordert 1511 Opfer. 711 Überlebende finden Zuflucht auf der herbeigeilten «Carpathia». Die Erinnerung an die verhängnisvolle Jungfernfahrt des als unsinkbar gepriesenen Luxusdampfers bleibt bis heute wach. Zahlreiche Geschichten, auch Legenden, umranken das tragische Ereignis. Doch was hat die «Titanic» mit dem Arboner Stickerei Fabrikanten Arnold Baruch Heine gemein?

Auf Vermittlung von Adolph Saurer, der sich als Bevollmächtigter des Unternehmers Heine in der Bürgergemeinde für den Verkauf von 23 000 Quadratmetern Riedland südlich der neuen St.Gallerstrasse einsetzt, entsteht 1898 in atemberaubend kurzer Zeit die weltweit zweitgrösste Stickereifabrik (Feldmühle Rorschach ist die grösste). Noch im selben Jahr rattern in den neuen Werkhallen die ersten hundert Saurer Stickmaschinen. Weitere Bauetappen folgen. Heine beschäftigt 2200 Mitarbeiter/innen.

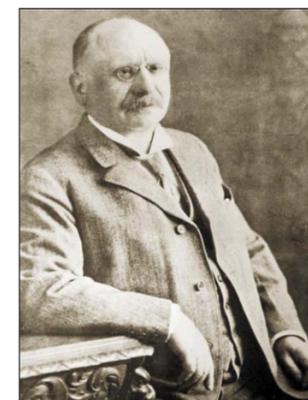
Ebenso viele Heimarbeiter in der Region Arbon liefern ihm Teilprodukte.

Völlig autarkes Unternehmen

Heines Unternehmen ist nach amerikanischem Vorbild völlig autark: Eigene Energiezentrale mit Saurer Petrolmotoren und Dampfmaschinen, Seewasserwerk, Gleisanschluss und Rollbahn im Werkgelände, Saurer-Lastwagen für den Versand, eigene Handwerksbetriebe wie Reparaturwerkstätte, Bauunterhalt, Schlosserei, Spenglerei, Schreinerei, Druckerei. Als einer der ersten Fabrikanten in Arbon baut Heine

eine Arbeitersiedlung (Heinehof). Hunderte seiner Stickerinnen, junge Italienerinnen, wohnen in beaufsichtigten Heimen (St.Gallerstrasse 5). Für die deutschen Bürodamen baut er eine komfortable Pension (St.Gallerstrasse 16). Ein stürmischer und erfolgreicher Aufschwung kennzeichnet die ersten Jahre, wenn auch hin und wieder begleitet von sozialen Spannungen zwischen Belegschaft und Patron.

Doch der jähe Niedergang folgt auf dem Fuss. Stickereiprodukte sind höchst krisenanfällig, und bereits das Geschäftsjahr 1909/10 weist einen Verlust von 3 Mio. Franken aus. Zudem türmen sich unverkaufte Lager in Millionenhöhe auf. Der Schweizerische Bankverein als Hauptgläubiger des Unternehmens handelt unverzüglich. Dem Patron wird das Präsidium des Verwaltungsrates entzogen, später auch die Geschäftsleitung. Eine Aktionärsgruppe regt gar eine Strafklage an und erwirkt die Blockierung von Heines Privatvermögen.



Arnold Baruch Heine – anfangs April 1912 bei Nacht und Nebel aus Arbon verschwunden.

Hochkarätige Gläubigervertreter

Den drohenden Unannehmlichkeiten entgeht Heine, indem er anfangs April 1912 bei Nacht und Nebel aus Arbon verschwindet, um sich in Southampton nach New York

einzufliegen. Heines Flucht bleibt beim Bankverein nicht unbemerkt. Zwei hochkarätige Gläubigervertreter verfolgen seine Spur mit der «Titanic», die am 10. April in Southampton auf der in den Wintermonaten unüblichen Nordatlantikkroute zur Jungfernfahrt nach New York ausläuft: Alfons Simonius, Präsident des Bankvereins, und Dr. Max Stahelin, Direktor der Schweizerischen Treuhandgesellschaft. Sie gehören zu den Geretteten, die auf der «Carpathia», die kurz nach dem Untergang als erster Dampfer am Unglücksort eintrifft, Zuflucht finden. Als Geste der Dankbarkeit für die Rettung der beiden Herren spendet der Schweizerische Bankverein in England eine namhafte Summe für Angehörige von Opfern der Katastrophe. Simonius schildert später seine Erlebnisse in der «Basler-Zeitung». Den Zweck der Amerika-Reise erwähnt er allerdings nicht. Hingegen berichten Zeitgenossen, dass die beiden – zu ihrer Überraschung – den flüchtigen Heine als Passagier der «Carpathia» bereits auf hoher See erwischt hätten. Aktenkundige Quellen für diesen Teil der Geschichte fehlen allerdings.

Lebensabend in Wiesbaden

Die nun folgende Prüfung der Geschäftsbücher des einst so stolzen Unternehmens in der Filiale New York und in Arbon ergibt keine belastenden Ergebnisse, die eine Strafverfolgung rechtfertigen würden. Auch Heines Privatkonten werden freigegeben. Den Lebensabend verbringt er in seiner Heimatstadt Wiesbaden.

Aus dem Nachruf im «Oberthurgauer» am 23. Februar 1923: «In aller Stille verschied in Wiesbaden im 74. Altersjahr Arnold B. Heine, eine Persönlichkeit, die im ersten Jahrzehnt dieses Jahrhunderts zweifellos in aller Welt eine bekannte Stickereigrösse war. ... Schliesslich wandte er sich nach seinem unter dramatischen Umständen erfolgten Ausscheiden aus dem Arboner Unternehmen, wieder nach Amerika, um dann schliesslich als Halbvergesener in Wiesbaden sein sehr bewegtes Dasein zu beschliessen.»

Hans Geisser

«Nordwestbrise» in Arbon

Sommer 741: Ihre Siedlung mit den im Arboner Forst wird von fremden Franken überfallen, doch Utina überlebt schwer verletzt. Gerettet wird sie von einem jungen Mann, von dem sie nicht ahnt, dass er zu den Feinden gehört, die Alemannen die Freiheit nehmen wollen; denn im Vorjahr haben sie Utinas Familie aus Arbon vertrieben, ihre ältere Schwester verschleppt und die Macht an sich gerissen. Im Kloster St.Gallen, das im Jahr 612 vom Wandermönch Gallus gegründet worden war, wird Utina gesund gepflegt. Dort begegnet sie Abt Otmar, bei dem die Mächtigen beider Seiten ein und aus gehen. – Machtlos und enttäuscht schwören Utinas Vater Optert und ihre Brüder Rache... Diese Geschichte, in welcher in Arbon und Umgebung Franken gegen Alemannen kämpften, hat die Schriftstellerin Monika Dettwiler in ihrem neuesten, am 23. März im Appenzeller Verlag erschienenen Roman «Nordwestbrise» frei erfunden. «Nordwestbrise» hat zwei Anstösse gebraucht. Beim Erforschen alter Quellen für eine andere Arbeit hat Monika Dettwiler Hans Schnyders Buch «Die Gründung des Klosters Luzern – Adel und Kirche Südalmanniens im 8. Jahrhundert» gelesen. Ein Abschnitt ist der Beata-Sippe gewidmet. Die reiche, für ihre Zeit ungewöhnlich eigenständige und mächtige Beata hat sie fasziniert. Vor etwa zwei Jahren wurde Monika Dettwiler von einem politisch und kulturell aktiven Freund aus dem Kanton Thurgau auf die spannende Geschichte von Abt Otmar aus St.Gallen aufmerksam gemacht. Diese Anregung und die Erinnerung an Beata haben sie zu «Nordwestbrise» inspiriert. Monika Dettwiler wird am Freitag, 7. Dezember, auf Einladung der Arboner Stadtbibliothek im Landenbergsaal im Schloss mit einer Lesung zu Gast sein. Nach einem Apéro um 19 Uhr wird sie durch zwei Musikerinnen und einen Schauspieler (der auch als Journalist und Pfarrer tätig war...), unterstützt. – Dieser Abend verspricht bei freiem Eintritt (Kollekte) pure Spannung!

red.

Besuchen Sie felix, die zeitung, auch im Internet unter www.felix-arbon.ch

Volleyballturnier mit 100 Jugendlichen



Am traditionellen Schülerturnier des Volleyballclubs Arbon beteiligten sich 16 Mittelstufen-Mannschaften mit rund 100 Jugendlichen. Da Volleyball eine technisch schwierige Sportart ist, durften die Kinder erst ab der fünften Klasse mitspielen. In den Finalspielen waren mehrheitlich gute Spiele mit tollen Reaktionen und vorbildlichem Einsatz zu sehen. Alle Jugendliche konnten am Schluss des Turniers einen kleinen Preis entgegen nehmen. – Wer Lust und etwas Talent für diese tolle Ballsportart hat, kann sich bei der technischen Leiterin Silvia Crescenza, Tel. 071 446 74 59, melden. Knaben und Mädchen ab der vierten Klasse sind eingeladen, nach den Frühlingferien an Schnuppertrainings teilzunehmen.

Balance
Naturheilpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin
www.balance-team.ch

Rheuma	Akupunktur
Atemwegserkrankungen	Tui-na Massage
Gelenkschmerzen	Moxa-Therapie
Chronische Müdigkeit	Ernährungsberatung
Burnout	Kräutertherapie
Migräne	Schröpfen

Naturheilpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin in Arbon
Tel. 071 440 08 13 (Voranmeldung erwünscht)
(Anerkannt von Krankenkassen Zusatzversicherung)
Luzia Bilgeri Dipl. Naturheilpraktikerin TCM Friedenstrasse 7 9320 Arbon (im Postgebäude)

AKTION FRÜHLINGS-PUTZETE

Nutzen Sie unsere Komplettreinigungsaktion. Fenster und Bodenbeläge machen wir sommerfit. **Auf Wunsch auch Wintergärten inklusive Pflanzenpflege.**

Anrufen, offerieren lassen und profitieren.

petralli.ch
HAUSWARTDIENSTE – ENGAGIERT UND NACHHALTIG

Petralli Hauswartungen AG, Postfach 257, 9320 Arbon, Tel +41 71 446 09 74, www.petralli.ch

Franklin-Methode®

Befreiter Rücken – Aktiver Beckenboden

Im Gartenhof, Steinach
Kursbeginn: Dienstag 24. April
Kurse um 09.00 und 20.00 Uhr
Kursdauer: 8 Lektionen zu 75 Min.

Rückengymnastik

in Horn
Ab Mo. 23. und Di. 24. April
Kurse: Mo. 19.00 – 20.00 Uhr
Di. 18.30 – 19.30 Uhr
Kursdauer: 8 Lektionen zu 60 Min.

Weitere Auskünfte/Anmeldung:
Margrith Rüegger
Tel. 071 841 86 45

In den Grossen Rat!

Für den Oberthurgau!

Liste 02.09/10
Hanspeter Heeb lic. iur.
Kompetent. Sozial. Erfahren.

BDP
Bezirk Arbon

Liste 6
Markus Berner
in den Grossen Rat!

TIPPS & TRENDS

Pegasus und Maxin in Arbon

Auch am Sonntag, 26. August, ist das Gelände des «SummerDays»-Festivals traditionellerweise Zentrum des «slowUp Bodensee». Es gibt Gratiskonzerte, Marktstände und ein vielfältiges Verpflegungsangebot.

Bereits zum vierten Mal ist das Festivalgelände am Sonntag Festzentrum des «slowUp Bodensee». Heute können die Verantwortlichen die Bands bekannt geben, welche für die musikalische Unterhaltung sorgen werden. Bereits zum zweiten Mal spielen Pegasus am Bodensee. Die mit einem Swiss Music Award ausgezeichnete Band hat bereits 2009 das Publikum mit ihren schönen Popmelodien ins Schwelgen gebracht. Ende 2011 ist ihr aktuelles Album «Human Technology» erschienen. Mit Maxin konnte eine kultige Liveband verpflichtet werden, die mit Coverversionen von Pop-, Soul-, Rock- und Discohits der letzten 50 Jahre zum heiteren Tanz bitet. Für die Kleinen und Kinderbliebenen gibt es fröhliche Stunden ohne Altersbeschränkung von Christian Schenker & Grüüvel Tüüfeli. Der Liedermacher ist mit seiner Band auf Jubiläumstour und spielt seine grössten Hits. Am Sonntag ist der Eintritt ins Festivalgelände kostenlos. Nebst dem musikalischen Rahmenprogramm laden diverse Marktstände zum Bummeln ein. Verschiedene Bars und Verpflegungsstände sorgen für das leibliche Wohl. Bei den Restaurants sind Sitzplätze vorhanden – für alle, die sich während der Fahrt auf der «SlowUp»-Strecke erholen möchten. Dass das Programm von Freitag – u.a. mit Toto, The Straits und Mike & The Mechanics – und Samstag (Amy Macdonald, Patent Ochsner, Plüsch und mehr) einmal mehr den Nerv des Publikums getroffen hat, zeigen die Vorverkaufszahlen. Diese liegen bereits jetzt über jenen der Vorjahre. – Vorverkaufsstellen:

Spezialrabatt bei Paddy Sport

Am Ausstellungswochenende gewährt Paddy Sport 11 Prozent Spezialrabatt und präsentiert verschiedene Attraktionen. Das richtige Schuhwerk ist auch beim Berg- und Wandersport eine zentrale Voraussetzung. Damit es unterwegs den Füessen gut geht, hat Paddy Sport eine breite Palette von hochwertigen Berg- und Trekkingschuhen im Sortiment. Experten beraten beim Kauf des richtigen Schuhs – des individuellen Schuhs, der zur Anatomie des Fusses und zu den gestellten Anforderungen passt. Mit einer top-modischen Bekleidung sind Wanderer immer

Paddy Sport und Velo Herzog eröffnen die Frühlingssaison

Frühlingserwachen



In der heutigen Zeit bedeutet Sport nicht nur Bewegung, sondern auch Freiheit, Lifestyle und Event. Ob für Jung oder Alt, Sport ist ein Stück Lebensfreude und das Privileg, sich selbst zu sein. Für all dies stehen Paddy Sport und Velo Herzog in Arbon. Mit einem breiten Angebot an Markenartikeln zu starken Preisen!

Frühlingserwachen... in diesem Sinn freuen sich die Teams von Paddy Sport und Velo Herzog, Interessierte morgen Samstag, 14. April, von 8 bis 17 Uhr und am Sonntag, 15. April, von 10 bis 17 Uhr an der Salwiesenstrasse beim Werkhof begrüßen zu dürfen, damit sie ihre aktuellen Frühlingserwachen zeigen können.

Spezialrabatt bei Paddy Sport

Am Ausstellungswochenende gewährt Paddy Sport 11 Prozent Spezialrabatt und präsentiert verschiedene Attraktionen. Das richtige Schuhwerk ist auch beim Berg- und Wandersport eine zentrale Voraussetzung. Damit es unterwegs den Füessen gut geht, hat Paddy Sport eine breite Palette von hochwertigen Berg- und Trekkingschuhen im Sortiment. Experten beraten beim Kauf des richtigen Schuhs – des individuellen Schuhs, der zur Anatomie des Fusses und zu den gestellten Anforderungen passt. Mit einer top-modischen Bekleidung sind Wanderer immer

«Chef am Berg». Bekleidung von Paddy Sport ist funktionell, robust und lässig – für jeden findet sich der passende Chic in diesem Fachgeschäft. Und zum perfekten Bergvergnügen gehören natürlich Rucksäcke, Wanderstöcke und Zelte... auch diesbezüglich werden Interessierte fachkundig beraten.

Frühlingszeit bei Velo Herzog AG

Ist das Fahrrad für die kommende Velosaison gerüstet? Fehlt es noch an persönlicher Ausrüstung, oder benötigt das Rad eine Revision? Dann freuen sich Roman und Dominik Rezzoli, welche den Familienbetrieb in dritter Generation reibungslos übernommen haben, auf Besuche bei Velos Herzog AG. Die Eltern Doris und Renzo sowie Romans Ehefrau Ramona sind weiterhin im Geschäft tätig und unterstützen die Jungunternehmer. Velos Herzog AG bietet auf einer Ladenfläche von 800 Quadratmetern eine riesige Auswahl an Marken Fahrrädern, Zubehör und diversen Ersatzteilen. In der Velo-Schuur finden Schnäppchenjäger zudem Super-Angebote zu reduzierten Preisen. Die Mitarbeiter freuen sich, die Kundschaft kompetent und fachkundig zu beraten, um höchste Zufriedenheit zu garantieren. – Auch bezüglich Bekleidung erhalten Besucher eine individuelle Beratung, um die speziell für sie zugeschnittene Sportausrüstung zu finden.



Kontakte mit der JCI knüpfen

Von der Region profitieren und wieder investieren! Kontakte knüpfen! Wissen austauschen! Netzwerkpflege! Das sind die Schlagwörter, welche die JCI Oberthurgau prägen. Jedes Jahr sucht die Kammer Oberthurgau interessierte Neumitglieder, welche sich in die Vereinigung einbringen und diese dadurch noch interessanter und vielfältiger machen. Angesprochen sind junge (-40) Führungspersonen oder Nachwuchsführungskräfte aus der Region. Für alle Interessierten veranstaltet die JCI Oberthurgau dazu am Montag, 23. April, um 19.30 Uhr im Schloss Hagenwil einen Informationsanlass. Zwei erfahrene und engagierte Mitglieder werden in einer interaktiven Talk-Runde über ihre persönlichen Erfahrungen und Erlebnisse mit JCI berichten. Beim anschließenden Apéro mit Aktivmitgliedern der Kammer Oberthurgau können sich die Interessenten im Gespräch zusätzlich informieren. *mitg.*

Sonntags-Tanzkurse in Arbon

Ab Sonntag, 22. April, starten neue Tanzkurse in der «Dance-Floor»-Tanzschule in Arbon an der Brühlstrasse 4. Der Salsa-Kurs von 16 bis 17 Uhr am Sonntag eignet sich auch für Jugendliche ab Oberstufe. Es dürfen sich auch zwei Frauen anmelden. Der Grundkurs von 17 bis 18.30 Uhr ist dank Discofox und Englisch Walzer bei Hochzeitspaaren sehr beliebt. Neu werden am Montag von 21 bis 22 Uhr je ein Discofox- und ein Jive-Kurs durchgeführt. Es werden auch Fortgeschrittenkurse über die Tänze Quickstep, Jive, Cha Cha Cha, Tango etc. durchgeführt. Alle Tanzlehrer legen viel Wert darauf, dass nicht zu viele verschiedene Tänze und Figuren unterrichtet werden, sondern dass das Gelernte gut sitzt und Spass macht. Weiter ist für sie das «Führen» und «geführt werden» sehr wichtig. Weitere Infos unter Tel. 071 440 19 00 oder www.dance-floor.ch. *mitg.*

Freitag ist felix-Tag

fortimo
Immobilienspezialisten
steinach
schoenau-steinach.ch

Die neuen 2½- bis 4½-Zi.-Mietwohnungen überzeugen durch praktische, lichtdurchflutete Grundrisse, MinerGie-Standard und eine moderne, ansprechende Architektur. Mietzins ab CHF 1'280.-. Bezug ab Sommer 2013.

Fortimo AG, St.Gallen, www.fortimo.ch, 071 844 06 66

Arbon, St.Gallerstr. 85

Günstige Wohnung im Hochparterre mit Balkon an sonniger Lage

4 1/2-Zimmerwohnung im HP CHF 850.-
NK Akonto CHF 230.-
Garage CHF 75.-
Bezug nach Vereinbarung

active real estate ag

Mühlemattstr. 58, 5001 Aarau
Telefon 062 823 75 40
Mail info@a-realestate.ch

HUNDESPORT
Arbon und Umgebung

Hundesport-Prüfung in Arbon!

Auf dem Schöntalplatz (Fussballplatz) findet die diesjährige Hundeprüfung statt.

Sonntag, 6. Mai
ca. 07.00-12.00 Uhr

Zuschauer herzlich willkommen!

Treffpunkt

Wötsch dini Sache nümme ha... lüt am Maa vom LuLa aa...! Annahme: Montag bis Freitag 13.30 bis 18.30 Uhr. Brocki-Treff Lustige Lade Telefon 076 588 16 63. **Berglistr. 4, 9320 Arbon.**

Privater Markt

Wir reparieren Ihre Kaffeemaschine! Diverse Marken. Lyoness Partnerunternehmen – Geld zurück bei jedem Einkauf! **Gratis Kundenkarte.** Coffee-Shop Sidler, Thurgauerstrasse 8, 9400 Rorschach, Tel. 071 845 42 48. Offen: Di bis Fr, 8.30-12.00 / 13.30-18.30 Uhr.

PC-Support, PC-Hilfe, PC-Reparatur, Internet-Einrichten, PC-Einrichten. Jörg Bill kommt zu Ihnen nach Hause. Infos: www.jbf.ch, Tel. 071 446 35 24.

Vermisst wird Damen-Velo! Schwarz-gelb gestreift, Telefon 079 581 15 54.

Tourenski Stöckli, 165 cm mit Diamir-Bindung, Harscheisen, Fellen, evtl. Tourenschuhen Gr. 38, gratis abzugeben. **Telefon 071 446 74 12.**

Zu verkaufen Occasion HP Laserjet P2015n (schwarz-weiss, A4) in gutem Zustand sofort bereit zum drucken / Toner fast neu. Zum Abholen für Fr. 75.-, Telefon 071 440 18 30.

STADT ARBON

Auflage Baugesuche

Bauherrschaft: Sommerhalder Roger und Anita, Amselweg 1, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Vergrößerung Balkontüre

Bauparzelle: 3181, Amselweg 1, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Notz-Daepf Hans und Heidi, Amriswilerstrasse 48, 9320 Frasnacht

Bauvorhaben: Umbau und Sanierung Wohnhaus

Bauparzelle: 5789, Kratzern 19, 9320 Frasnacht

Bauherrschaft: Schmidinger-Zurfluh Christoph und Erika, Goethestrasse 40, 9008 St.Gallen

Bauvorhaben: Grundriss- und Fassadenänderung (1. Projektänderung)

Bauparzelle: 5804, Rossweidstrasse 13, 9320 Frasnacht

Bauherrschaft: Klee Holz GmbH, Thanweg 4, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Anbau Balkon und Carport, Solaranlage auf Dach, Fassadenisolation, Einbau Terrassentür

Bauparzelle: 5237, Amriswilerstrasse 11, 9320 Frasnacht

Bauherrschaft: Aliti Kadrija, Aliti Emrus, Aliti Agim, Pestalozzistrasse 4, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Montage Profilmattenzaun

Bauparzelle: 2026, Pestalozzistrasse 4, 9320 Arbon

Bauherrschaft: Romano James und Gabriella, Seestrasse 13, 9320 Arbon

Bauvorhaben: Bau Einfamilienhaus

Bauparzelle: 5843, Rossweidstrasse 17, 9320 Frasnacht

Auflagefrist: 13. April 2012 bis 02. Mai 2012

Planaufgabe: Abteilung Bau, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprache: Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Achtung, Achtung!! KUGI'S FLOH-MARKT SCHOPE, Berglistr. 48, Arbon, wieder **Freitag und Samstags** geöffnet. Öffnungszeiten: 2. + 4. Freitag 17-20 Uhr und 2. + 4. Samstag von 9-15 Uhr. Immer wieder neue Artikel. Grosse Auswahl an Briefmarken-Schnäppchen zugunsten Missionswerk AVC. Reinschauen lohnt sich!!! Infos unter Tel. 078 714 65 32.

Liegenschaften

Arbon, St.Gallerstr. 14. Zu vermieten **4 1/2-Zimmer-Dachwohnung** im 3. OG mit Dachterrasse, Keller + Estrich. MZ Fr. 1'495.- + NK, Telefon 071 460 21 21 oder 079 385 35 90, admin@omint.ch

Arbon/Stachen im Leh 8. In Hochhaus mit Lift zu vermieten per sofort neuwertige 3 1/2-Zimmer-Dachwohnung, mit Balkon. Sehr ruhig, sonnig und hell. Eigene WM, Kombiteamer, Echtparkett. Für Nichtraucher. Miete Fr. 1'100.- + Fr. 180.- NK Evtl. Garage Fr. 100.- / PP Fr. 50.- (Fotos: immo-dream.ch) Telefon 071 351 57 66.

Arbon. Zu vermieten per 1. Juni sonnige **3-Zimmer-Wohnung** in der Altstadt. Ruhige Lage, neuwertiger Ausbau, eigene WM/Tumbler. Miete Fr. 1'230.- exkl. NK. Telefon 079 756 08 94.

Arbon, St.Gallerstrasse 37. Zu vermieten per 1. Mai 2012 **3 1/2-Zimmer-Wohnung.** Mietzins inkl. NK CHF 800.-/Monat. ROAG Treuhand AG, Telefon 071 508 19 37 www.roagtreuhand.ch, mail@roagtreuhand.ch

Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten!

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Samstag, 14. April
08.00 bis 16.00 Uhr: Flohmarkt in der Altstadt, Verkehrsverein. 21.00 Uhr (Türöffnung ab 17.00 Uhr): Live and unplugged – «Barbett», «Cuphub», Schäfligasse 4. – «Über 30 Party» im «Trischli».

Samstag/Sonntag, 14./15. April
08.00 (Sonntag: 10.00) bis 17.00 Uhr: Grosse Frühlingsausstellung bei Paddy Sport und Velo Herzog an der Salwiesenstrasse. 10.30 bis 14.00 (Sonntag: 09.00 bis 12.00) Uhr: Rohbaubesichtigung im Simishölzli, Seestrasse 72.

Sonntag, 15. April
ab 13.00 Uhr: «Wohnräume und Oldtimer», Ausstellung von Möbel Feger im Saurer-Museum. 18.00 Uhr: Wahltreff im SP-Lokal an der Promenadenstrasse.

Donnerstag, 19. April
14.00 bis 17.30 Uhr: Spielen mit Rosmarie Zürcher in der Ludothek (Raiffeisenbank), «Forum 60 +/-».

Horn

Dienstag, 17. April
17.00 bis 18.00 Uhr: Bürgersprechstunde beim Gemeindeammann im Gemeindehaus, 1. Stock.

Steinach

Freitag, 13. April
20.00 Uhr: Bürgerversammlung im Gemeindezentrum.

Samstag, 14. April
16.00 Uhr: Einweihung der Anzeigetafel des FC Steinach.

Vereine

Samstag, 14. April
10.00 Uhr: Einweihung Schwalben-

Erster Flohmarkt im neuen Jahr
Morgen Samstag, 14. April, findet der erste bunte Flohmarkt im neuen Jahr statt. Die Aussteller sind voller Vorfreude auf zahlreiche Besucher, die nach Herzlust in den neueren, kuriosen und bunten Sachen herumstöbern und feilschen können. Die feinen Bratwürste sind auf dem Grill bereit für den Hunger zwischendurch. Anmeldungen für den nächsten Markt am 12. Mai und die weiteren Märkte im Juni, August, September und Oktober nimmt das Infocenter an der Schmiedgasse 5 in Arbon unter Telefon 071 440 13 80 gerne entgegen. *mitg.*

haus beim Mühleweiher Stachen, Natur- und Vogelschutz Meise.

Samstag/Sonntag, 14./15. April
07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Sulgen. Start und Ziel: Maurerlehrhalle, Strecken: 5/10/20 km.

Sonntag, 15. April
10.00 bis 12.00 und 13.30 bis 16.00 Uhr: Frühlingsbörse des Philatelistenvereins im Rest. Weiher.

Franklin-Methode® im Gartenhof
«Befreiter Rücken / Aktiver Beckenboden / Ganzkörpertraining» – dieser Kurs beginnt am Dienstag, 24. April im Steinacher Gartenhof. Die Franklin-Methode ist eine wirksame Gesundheitsvorsorge. Sie verbessert unser Wohlbefinden und optimiert die Haltung sowie die Beweglichkeit auf kreative Art. Wir nutzen das immense Potenzial der Vorstellungskraft und der inneren Bilder als Zugang zur Selbsthilfe für die Haltungs- und Bewegungsschulung. Es werden alle Altersgruppen, Frauen wie Männer, angesprochen. – Auskünfte und Anmeldung bei Margrith Rüeegger, Telefon 071 841 86 45.

Seniorenachmittag in Arbon
Am Mittwoch, 25. April, um 14.00 Uhr findet im Evang. Kirchgemeindehaus Arbon das Lustspiel «Café Surprise» der Senioren Bühne Frauenfeld statt. Hedy Bröllmann hat sich ihren Lebensraum erfüllt und ein vornehmes Bistro eröffnet. Das Personal ist frisch eingestellt, man kennt sich näher. Und das ist nicht gut so. Als Hedy merkt, dass der Plakatmaler aus ihrem «Bistro Sunrise» ein «Café Surprise» gepinselt hat, weil er seine eigene Handschrift nicht mehr lesen konnte, ist es schon zu spät. Nomen est omen... und das Verhängnis nimmt seinen Lauf. Eine Überraschung jagt die andere. *mitg.*

Barbett im «Cuphub»
Morgen Samstag, 14. April, um 21.00 Uhr (Türöffnung 17.00 Uhr) gastiert Barbett live and unplugged im «Cuphub». Barbett überzeugt mit einer reichen Auswahl an Texten, die von heiter bis melancholisch reichen. Zusammen mit dem Pianisten Thöms Roggli zieht Barbett nun im Duo durchs Land und unterhält mit stimmungsvollen Songs «zwischen Bar und Bett».

Kirch-gang

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche: 16. bis 20. April:
09.10 Uhr: Singen vor dem Gottesdienst in der Kirche.
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Sigrd Strahlhofer, Laienpredigerin. Mitwirkung: Carl Witzsch, Orgel.

Katholische Kirchgemeinde
Samstag, 14. April
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.
19.00 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.
Sonntag, 15. April
10.15 Uhr: Eucharistiefeier.

Chrischona-Gemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm, www.chrischona-arbon.ch.

Christliches Zentrum Posthof
Freitag, 13. April
19.30 Uhr: Seminar mit Ingolf Ellsel.
Samstag, 14. April
09.30 Uhr: Seminar mit Ingolf Ellsel.
Sonntag, 15. April
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Ingolf Ellsel.

Neuapostolische Kirche
09.30 Uhr: Gottesdienst.

Christliche Gemeinde Maranatha
10.00 Uhr: Gottesdienst.

Zeugen Jehovas
Samstag, 18. April
18.30 Uhr: Vortrag: «Mit Glauben und Mut in die Zukunft blicken».

Berg

Katholische Kirchgemeinde
09.00 Uhr: Einzug der Berger Erstkommunionkinder zum Festgottesdienst, begleitet von der MG.
10.30 Uhr: Einzug der Freidorfer Erstkommunionkinder zum Festgottesdienst, begleitet von der MG.

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfr. Eugen Pecoraro, St.Gallen.

Steinach

Katholische Kirchgemeinde
Samstag 14. April
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.
Sonntag 15. April
10.00 Uhr: Kommunionfeier.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Laienprediger Walter Büchi, ehemaliger «tecum»-Leiter.
Katholische Kirchgemeinde
11.00 Uhr: Eucharistiefeier mit Pater der Unteren Waid.

Jubiläumsjahr des FC Steinach
Zum 50-Jahr-Jubiläum sind beim FC Steinach etliche Veranstaltungen geplant. Ein erster Festakt findet mit der Einweihung der Anzeigetafel statt, finanziert von der Gönnervereinigung. Ein Blick auf die Tafel lässt sich am Samstag, 14. April, um 16 Uhr erstmals geniessen. Mit der Anzeigetafel geht für die Vereinsleitung ein grosser Wunsch in Erfüllung, der über Jahre hinweg stets hinten angestellt wurde. Parallel zur Einweihung wird am Samstagnachmittag das erste Rückrunden-Heimspiel ausgetragen. Bei dieser Partie treffen der FC Steinach und der FC Romanshorn aufeinander. Anpfiff ist um 17 Uhr. Die Bevölkerung ist eingeladen, bei dieser Premiere dabei zu sein. Die Festwirtschaft wird für das leibliche Wohl besorgt sein. *he*

Kinder am PC und im Internet
Ab Mai startet der PC-Kurs «Wie beaufsichtige ich meine Kinder am Computer/Internet?». Dieser Kurs gibt Antwort auf die Fragen «Wie sicher bewegt sich mein Kind im Internet, wo lauern Gefahren und wie kann ich mein Kind schützen? Wie kann ich die Zeit der PC-Nutzung begrenzen und überwachen?». Der Kurs beinhaltet alles über die Sicherheit am PC mit «Schritt für Schritt»-Lehrer Jörg Bill. Anmeldung: www.jbf.ch oder Tel. 071 446 35 24. *mitg.*

Ärztendienst im Notfall
Im Notfall können die Bewohner der Region Arbon ihren Hausarzt anrufen. Bei Unklarheiten gilt für die Region Arbon und Roggwil Tel. 0900 575 420 und für die Region Steinach und Horn Tel. 0900 14 14 14.

SIMISHÖLZLI.CH
NEUE RÄUME. VERÄNDERN.

Erstvermietung in Arbon, Seestrasse 72
2 ½ Zimmer-Wohnungen, ca. 70 m2, ab CHF 1'375.00 inkl. HK/NK
3 ½ Zimmer-Wohnungen, ca. 109 m2, ab CHF 1'760.00 inkl. HK/NK
4 ½ Zimmer-Wohnungen, ca. 116m2, ab CHF 1'910.00 inkl. HK/NK

ROHBAUBESICHTIGUNG
14. APRIL 2012 10:30-14:30 UHR
15. APRIL 2012 09:00-12:00 UHR

Bezug ab August/September 2012

GOLDINGER Immobilien Treuhand St. Gallen AG
Gaiserwaldstrasse 6, 9015 St. Gallen
071 313 44 21 - daniela.sax@goldinger.ch

Frühlings-Putz

Telefon 071 455 14 37

Ernst Gerster

Muldenservice-Altmetalle-Altautos
9320 Frasnacht
Tel. 071 455 14 37 - Fax 071 455 14 68

Fit in die Zukunft !

Jogging-Kurs für Anfänger
vom 23. April bis 6. Juli 2012
jeweils Montag, Mittwoch, Freitag 19.15 Uhr

Regelmässige Teilnahme 2- bis 3-mal wöchentlich erforderlich

Dauer: ca. 60 Min. / Ort: Parkplatz hinter Mosterei Möhl Stachen
Kosten: Fr. 120.-
(Fr. 60.- werden als Einkaufs-Gutschein rückvergütet)

Auskunft Anmeldung bei:
INTERSPORT LOHRER Arbon
www.sportlohrer.ch
E-Mail: sportlohrer@bluewin.ch
Friedenstrasse 10, 9320 Arbon,
Tel. 071 446 28 55

Kraft aus dem Herzen

Seit 25 Jahren schreibt und liest die Arbonerin Jrmela Walther (Bild) philosophische Lyrik und versucht, die Menschen im Herzen zu erreichen. Am Freitag, 20. April, liest die Lyrikerin um 20 Uhr im Landenbergsaal im Schloss aus ihren neuen Werken. Seit kurzem ist Jrmela Walther wieder in Arbon ansässig und hat die Zeit genutzt, zwei neue Werke unter den Titeln «Kostbarkeiten aus dem Herzen» und «Inspirationen aus dem Leben» zu schaffen. Am Gedichteabend im Schloss Arbon liest sie nicht nur aus ihren neuen, sondern auch aus früheren Werken und nimmt die Zuhörer mit auf eine besinnliche Reise.



Musikalisch begleitet – mit Stücken von Händel, Bach und Mozart – wird der Abend vom Querflöten-Quartett «Les Flûtes qui enchantes» der Musikschule Arbon (Eintritt frei, Kollekte). Für Jrmela Walther sind ihre eigenen Gedichteabende nicht einfach Unterhaltung. Wichtig und wertvoll sind ihr die Folgen einer Lesung dieser Art: «Bewegung in den Stillstand bringen, längst fällige Entscheidungen auslösen, Freundschaften begründen, Menschen mit einem guten Gefühl hinterlassen – das ist es, was meine Gedichte bewirken sollen.» *pd.*

Spass am Ferienpass



Freies Malen in der Farbwerkstatt – ein bunter Spass für alle.

315 Teilnehmende mit Bogenschiessen, Zaubern, Graffiti und Basteln als besondere Highlights – das ist die Bilanz eines weiteren «FerienSpasses» in Arbon.

Einmal mehr haben die daheimgebliebenen Kinder die Qual der Wahl! Aus rund 25 attraktiven Angeboten konnten sie auswählen, wie sie ihre Frühlingsferien zu Hause bereichern wollen. Verantwortlich

für den «FerienSpass» ist die Kinder- und Jugendarbeit Arbon, die Organisation übernahm einmal mehr in verdankenswerter Weise «die Mobiliar».

Teilnahmeberechtigt sind sämtliche Schülerinnen und Schüler der Kindergärten und Primarschulen von Arbon, Stachen, Frasnacht, Roggwil und Steinach sowie Schülerinnen und Schüler der Sekundarschulgemeinde Arbon. *red.*



Breakdance in der Tanzwerkstatt – viel Freude an der Bewegung.

FRANZ
SCHMUCKSTÜCKE
Gold- und Silberankauf
nur beim seriösen Goldschmied

ca. Fr. 38.50/47.– per Gramm Feingold

Markus Franz, Goldschmied
8590 Romanshorn · www.franzschmuck.ch

felix.
der Woche

Trunz Water Systems AG
Das Steinacher Unternehmen Trunz Water Systems AG ist mit dem «OSEC Export Award 2012» ausgezeichnet worden! Dieser Award wird an besonders innovative Schweizer Firmen mit einem grossen Potenzial und Chancen für den Exporterfolg verliehen. Die Jury hat aus rund 100 Bewerbungen 25 Firmen in die Vorqualifikation selektiert und daraus je drei Finalisten in zwei Kategorien nominiert. Trunz Water Systems AG ist Gewinner in der Kategorie «Step-in». In dieser Kategorie werden Exportvorhaben ausgezeichnet, die noch keine messbaren und konkreten Resultate aufweisen, aber durch ihr gut strukturiertes Vorgehen überzeugen. Trunz Water Systems AG ist ein Unternehmen, das mit einer vielversprechenden und einleuchtenden technischen Lösung den Markt Brasilien erobert. Die Firma hat die Jury durch ihre engagierte, pragmatische und unkomplizierte Vorgehensweise überzeugt. – Der Award bedeutet für das engagierte Trunz-Team eine grosse Anerkennung, die wir gerne mit unserem «felix der Woche» belohnen!

Zielgerichtet • Zukunftsorientiert • Zuverlässig • 2x auf jede Liste



Ginette Wattinger

- 1964, Roggwil
- Verheiratet, 3 Kinder
- Hausfrau
- Bäuerin
- Freizeit: Reiten



Peter Haag

- 1963, Roggwil
- 2 erwachsene Kinder
- Unternehmer
- Präsident SVP Ortspartei Roggwil
- Freizeit: Blasmusik, Motorrad, Politik



Urs Wehrle

- 1969, Freidorf
- Verheiratet, 3 Kinder
- Landwirt
- Gemeinderat Roggwil
- Freizeit: Skifahren, Singen

www.svp-arbon.ch

Liste **9**